

Estamos no dia
14 de fevereiro de 2005,
00:00:25.44\00:00:30.91
são 17h15m.
00:00:30.94\00:00:33.50
Estamos no prédio da Asociación
de Unidad Argentina, AUNAR
00:00:33.54\00:00:38.55
-com o senhor...
-Roberto.
00:00:38.58\00:00:40.24
-Roberto?
-Mader.
00:00:40.28\00:00:42.55
Um cineasta brasileiro,
00:00:43.76\00:00:45.99
que está percorrendo
países latino-americanos
00:00:46.32\00:00:49.82
para conhecer em primeira mão
a tragédia que alguns viveram
00:00:50.04\00:00:55.53
e tiveram que suportar:
00:00:55.57\00:00:58.22
a subversão terrorista.
00:00:58.25\00:01:01.17
[Um dos lemas da Asociación
de Unidad Argentina, a AUNAR,
00:03:13.30\00:03:17.82
é a defesa extrema
de nossos princípios nacionais,
00:03:17.85\00:03:23.23
de nossa gloriosa história,
nosso passado e nossos próceres,
00:03:23.26\00:03:27.11
de nossos símbolos...
00:03:27.14\00:03:28.96
Somos uma entidade sinceramente
de gente honrada,
00:03:31.55\00:03:36.91
De gente honrada com um
pensamento nacional.
00:03:36.94\00:03:40.39
NA-CIO-NAL!
00:03:40.45\00:03:42.19
Tenho um irmão desaparecido,
00:04:00.73\00:04:03.03
tenho um irmão
que lutou do outro lado,
00:04:03.07\00:04:06.16
rapaz inteligente, o mais moço.
Um dia aconteceu isso,
00:04:06.19\00:04:10.65
mudou.
E falava muito comigo.
00:04:10.68\00:04:14.07
A mudança estava psicológica

e fundamentalmente
00:04:14.86\00:04:20.48
orientada ao ódio ao pai.
00:04:20.51\00:04:22.80
[Era romper com a hierarquia,
romper com a autoridade,
00:04:26.28\00:04:31.02
[romper contra
o que está estabelecido,
00:04:31.06\00:04:34.68
[era fanatismo mais ódio.
00:04:34.71\00:04:36.99
[E temos...
00:04:40.35\00:04:41.90
[... a bragueta aberta.
Isto, sexo.
00:04:41.93\00:04:44.51
-Pau livre.
-Sexo livre.
00:04:44.97\00:04:47.28
Acho que não.
00:04:49.73\00:04:51.64
Pode ser uma caricatura
muito de direita.
00:04:51.67\00:04:54.89
Acho que, de fato, éramos
um grupo jovens com muitos ideais.
00:04:54.93\00:05:01.26
[Era tão evidente esta crise social,
00:05:08.11\00:05:11.64
que se achava que, sem dúvida,
defender uma sociedade melhor
00:05:11.67\00:05:16.77
não era nenhuma novidade.
00:05:16.81\00:05:18.86
Ao contrário,
acho que os jovens
00:05:19.52\00:05:22.66
separam muito bem
o preto do branco.
00:05:22.69\00:05:26.02
Sem dúvida, são muito maniqueístas
neste sentido,
00:05:26.05\00:05:29.64
os jovens em geral.
00:05:29.68\00:05:31.46
E sem dúvida entre optar
pelo [establishment
00:05:31.50\00:05:37.94
e uma postura revolucionária
que existia,
00:05:37.98\00:05:41.57
havia Fidel em Cuba,
movimentos revolucionários
00:05:41.60\00:05:45.53
praticamente
em toda América Latina,

00:05:45.57\00:05:47.85
sem dúvida que a opção
entre o bem e o mal
00:05:47.88\00:05:53.48
seria para o bem.
00:05:53.99\00:05:55.44
[Saúda nosso povo,
00:05:56.69\00:05:58.39
[junto o Primeiro Ministro
Comandante-em-Chefe Fidel Castro,
00:05:58.42\00:06:02.69
[sob aplauso emocionado
00:06:02.72\00:06:04.53
[do povo reunido aqui na praça
da revolução José Martínez.
00:06:04.56\00:06:08.67
[Viva Cuba!
00:06:10.68\00:06:12.96
Aqui estávamos na Guerra Fria,
00:06:14.28\00:06:17.85
e a subversão era uma expressão
00:06:17.88\00:06:21.31
de um dos bandos para entrar
na seara do outro.
00:06:21.35\00:06:26.23
Já tínhamos exemplos claros
do que ia acontecer,
00:06:26.26\00:06:29.72
como aconteceu com Cuba,
00:06:29.75\00:06:31.48
como o que se tentou exportar
para Angola, Congo, Etiópia.
00:06:31.51\00:06:37.25
Então, senhores,
00:06:37.38\00:06:38.94
estávamos jogando
contra outras idéias,
00:06:38.97\00:06:43.88
já era um problema de idéias.
00:06:43.91\00:06:45.95
[A América Latina nunca
foi uma região isolada,
00:08:39.42\00:08:42.73
onde as pessoas lutavam
entre si por razões locais.
00:08:43.15\00:08:47.35
Estavam dentro do contexto
da Guerra Fria,
00:08:47.39\00:08:50.74
Comunismo, Anti-comunismo,
idealismo, revolução, e etc.
00:08:50.78\00:08:55.72
[Um milagre.
00:09:02.83\00:09:03.75
[Outros países estavam
em situações diferentes,
00:09:03.78\00:09:07.74

[o Brasil já era
uma ditadura,
00:09:08.04\00:09:10.32
mas foi um ponto
de virada histórico,
00:09:10.37\00:09:14.16
em 1972 e 1973.
Ainda era possível
00:09:14.20\00:09:19.51
acreditar que mudanças políticas
radicais seriam bem-sucedidas.
00:09:19.54\00:09:24.83
[Allende experimentou
o Socialismo com Democracia,
00:09:24.86\00:09:30.54
mas um forte controle
estatal sobre a economia,
00:09:30.57\00:09:33.89
com o propósito de
redistribuição de renda.
00:09:33.92\00:09:36.93
[Allende determinou que esta
mudança política radical
00:09:48.19\00:09:52.20
[tinha de ser feita
democraticamente.
00:09:52.24\00:09:54.46
[Não seria como Cuba,
00:09:54.50\00:09:56.41
nem como a União Soviética.
00:09:56.44\00:09:58.94
Seria, como eles
disseram na época,
00:09:58.97\00:10:02.89
"Uma revolução com empanadas
e vinho tinto".
00:10:02.92\00:10:08.34
[Um Governo Popular Democrático
Nacional Revolucionário
00:10:22.01\00:10:27.18
[que deve cumprir um programa
00:10:28.17\00:10:30.71
[para abrir o mais
amplo e rapidamente
00:10:30.75\00:10:34.38
[o caminho ao Socialismo
00:10:34.38\00:10:36.43
[e à transformação
da nossa sociedade.
00:10:36.47\00:10:38.70
-Nacionalismo!
-Presente!
00:10:38.70\00:10:42.27
[As classes dominantes
e neste caso,
00:10:57.01\00:10:59.97
[seu aparelho armado,

00:10:59.97\00:11:01.44
iriam agir contra Allende
e assim o fizeram.
00:11:01.46\00:11:04.58
Conspiraram de mil formas
contra o governo de Allende.
00:11:04.58\00:11:09.66
Foi assim que os senhores
empresários,
00:11:09.66\00:11:11.95
a partir da 0 hora de terça,
00:11:11.95\00:11:16.30
paralisaram os serviços
em todo o Chile.
00:11:16.30\00:11:19.70
[Foram organizados
grupos de direita
00:11:19.70\00:11:24.16
[que começaram a realizar
atividades de sabotagem
00:11:24.16\00:11:27.29
[contra o governo de Allende
00:11:27.29\00:11:29.12
e sem dúvida também começaram
a trabalhar as Forças Armadas.
00:11:29.12\00:11:33.88
E este é um governo
corrompido e degenerado.
00:11:40.92\00:11:43.87
Degenerado e corrompido,
imundo!
00:11:43.87\00:11:46.27
Comunistas asquerosos,
têm que sair todos do Chile!
00:11:46.27\00:11:49.27
Os ricos nunca
vão nos dar nada
00:11:49.27\00:11:51.31
e tudo o que temos
é por causa do governo atual.
00:11:51.31\00:11:54.61
[A tensão que havia
no país crescia.
00:11:59.53\00:12:03.09
A esquerda desde os anos 60
já se agitava intensamente.
00:12:03.88\00:12:10.51
A intenção era criar
todo esse caos
00:12:10.51\00:12:16.33
para gerar uma revolução marxista.
00:12:16.33\00:12:20.17
[Que os trabalhadores,
com os soldados,
00:12:20.22\00:12:23.21
[os marinheiros,
os carabineiros

00:12:23.24\00:12:25.85
[desobedeçam às ordens
dos oficiais golpistas.
00:12:25.89\00:12:30.53
[E, nesse caso...
00:12:30.57\00:12:32.65
[E nesse caso,
00:12:34.04\00:12:36.03
[terão o direito de construir
seu próprio exército,
00:12:36.03\00:12:40.16
[o exército do povo.
00:12:40.20\00:12:42.45
O MIR não acreditava
na via pacífica
00:12:42.69\00:12:46.02
que Allende preconizava
nesta época.
00:12:46.02\00:12:48.71
Nós achávamos que de um momento
para outro seria desencadeada
00:12:48.74\00:12:53.24
esta ofensiva militar, violenta,
00:12:53.24\00:12:57.97
e que tínhamos que
nos preparar para isso.
00:12:57.97\00:13:01.08
Mas a nossa preparação
não foi suficiente.
00:13:01.08\00:13:05.62
[Não darei um passo atrás
e que saibam disso!
00:13:05.62\00:13:09.71
[Deixarei] la Moneda
00:13:09.71\00:13:11.99
[quando for cumprido o mandato
que o povo me deu!
00:13:11.99\00:13:15.68
[Desde às 10h30m,
00:13:25.58\00:13:28.13
[foi exigida a rendição
de Salvador Allende.
00:13:28.17\00:13:33.20
[O Palácio de] la Moneda [deverá
ser evacuado antes das 11 horas.
00:13:35.18\00:13:42.13
[Às 11 em ponto da manhã, temos
que atacar] la Moneda
00:13:44.00\00:13:47.23
[porque este "galo"
não vai se entregar.
00:13:47.23\00:13:49.92
[Trabalhadores da pátria:
00:13:57.47\00:13:59.89
[Pagarei com minha vida
a lealdade do povo,
00:13:59.89\00:14:05.37

[mas os processos sociais
não são detidos
00:14:05.40\00:14:09.74
[nem com o crime,
00:14:09.74\00:14:12.91
[nem com a força.
00:14:13.84\00:14:15.76
[A história é nossa.
00:14:16.84\00:14:19.00
[Viva o Chile, viva o povo,
vivam os trabalhadores!
00:14:19.00\00:14:24.38
ALLENDE ESTÁ MORTO
ESTADO DE SÍTIO ESTABELECIDO
00:14:35.30\00:14:41.25
GOVERNO MILITAR NO CHILE
00:15:02.10\00:15:04.31
[Temos a certeza de que a grande
maioria do povo chileno
00:15:04.22\00:15:08.98
[está disposto a lutar
contra o marxismo,
00:15:08.98\00:15:12.54
está disposto a extirpá-lo
até as últimas conseqüências.
00:15:12.54\00:15:17.26
As Câmaras ficarão em recesso
até segunda ordem.
00:15:17.87\00:15:24.11
Isso é tudo.
00:15:24.91\00:15:26.72
Desde o primeiro dia, a esquerda
mundial encarregou-se de produzir
00:15:28.27\00:15:35.18
a imagem de um homem mau.
00:15:35.18\00:15:38.84
Papai ficou vários dias
sem dormir,
00:15:39.11\00:15:44.01
e quando assistiu
à primeira cerimônia, usou,
00:15:44.01\00:15:47.86
como se usava na época,
óculos escuros.
00:15:47.86\00:15:50.92
Meu pai chegou com os olhos
vermelhos de dor.
00:15:50.93\00:15:55.98
Daí esta foto correu o mundo!
00:15:56.77\00:15:59.55
"Aqui temos, senhores,
o mau dos maus!"
00:15:59.56\00:16:03.34
Bom...
00:16:04.46\00:16:05.89
[Será aplicada a lei marcial.
00:16:07.83\00:16:10.39

[Qualquer pessoa pega
com armas ou explosivos
00:16:10.39\00:16:17.58
[será fuzilada imediatamente,
00:16:17.64\00:16:20.34
[sem esperar
por julgamento sumário.
00:16:20.34\00:16:23.15
Olhe, infelizmente
não havia outra saída.
00:16:34.16\00:16:39.53
As forças, se não fossem
empregadas para o nosso lado,
00:16:39.53\00:16:44.92
seriam empregadas pelo outro.
00:16:44.92\00:16:48.36
[A América Latina sofreu
repressões e teve ditadores.
00:16:52.49\00:16:56.03
[Isso fez parte da história.
00:16:56.03\00:16:58.06
[Mas algo diferente aconteceu
nos anos 70.
00:16:58.06\00:17:01.09
[Pela primeira vez,
estes países
00:17:01.09\00:17:04.69
[decidiram que a ameaça
da esquerda era tão má
00:17:04.73\00:17:10.18
que eles tinham que eliminar
fisicamente
00:17:10.18\00:17:12.99
todas as pessoas que tentavam
promover essa visão da sociedade.
00:17:12.99\00:17:17.95
[Então, havia terror
em todos os níveis.
00:17:17.95\00:17:21.82
[Aprisionamentos em massa
feitos secretamente,
00:17:21.82\00:17:24.69
[desaparecimentos,
pela 1ª vez na A. Latina,
00:17:24.69\00:17:28.73
[como política do Estado.
00:17:28.73\00:17:30.24
Este é o modelo que descrevo
como o modelo central
00:17:30.24\00:17:36.10
[dos Anos do Condor.
00:17:36.10\00:17:38.31
A solução, pela 1ª vez
na A. Latina,
00:17:38.31\00:17:41.29
foi o assassinato em massa.
00:17:41.29\00:17:43.01

Não há outro termo.
Foi assassinato em massa.
00:17:43.01\00:17:46.20
Agora mesmo me deu
uma coisa que entra aqui,
00:18:12.88\00:18:16.06
um sentimento de...
00:18:17.24\00:18:19.69
... de tristeza.
00:18:21.65\00:18:23.16
Havia aqui milhares de pessoas.
00:18:23.55\00:18:25.81
Dizem que havia 2 ou 3 mil...
Não! Havia 15 mil pessoas.
00:18:25.81\00:18:29.69
Ali nos torturavam,
nos batiam,
00:18:35.83\00:18:38.65
nos acorrentavam.
00:18:39.92\00:18:41.82
Agruparam as mulheres.
00:18:41.82\00:18:44.31
Não só as torturavam,
batiam nelas,
00:18:44.31\00:18:48.23
como também as violentavam.
00:18:48.23\00:18:50.39
Aqui nos batiam
com cassetes de borracha,
00:19:21.29\00:19:24.49
botavam panos molhados
nas costas e nos batiam.
00:19:24.49\00:19:29.97
Aqui morreu gente,
muita gente no estádio.
00:19:29.97\00:19:34.30
Batiam no portão
e vinham com listas:
00:19:34.30\00:19:37.81
fulano e fulano. Eram levados
e não voltavam nunca mais.
00:19:37.82\00:19:42.94
As marcas que eu tenho
são nos pés, veja.
00:20:05.01\00:20:08.21
Por aqui que me penduravam.
00:20:08.21\00:20:10.54
Fazia 31 anos
que eu não vinha aqui.
00:20:11.28\00:20:14.32
Acho que ainda têm muita gente
que não quer vir,
00:20:14.32\00:20:19.95
porque você se emociona
e começa a lembrar de coisas.
00:20:19.95\00:20:25.12
De coisas que te aconteceram,

00:20:25.12\00:20:27.99
como nos trataram...
00:20:32.31\00:20:35.04
... e você revive
tudo isso de novo.
00:20:37.49\00:20:41.15
Mas também tivemos
força ao sair da prisão
00:20:43.02\00:20:47.72
e começamos a lutar
contra a ditadura.
00:20:47.72\00:20:51.51
A influência militar
mais importante
00:21:55.83\00:22:00.24
nos países da A. Latina
00:22:00.24\00:22:02.39
foi o Exército dos EUA.
00:22:02.39\00:22:04.55
[Havia dezenas de milhares
de latino-americanos retidos
00:22:04.56\00:22:08.94
[na Escola das Américas
no Panamá na época.
00:22:08.94\00:22:13.02
[Falei com o treinador
da Inteligência,
00:22:18.24\00:22:20.62
[que estava lá em 1976.
00:22:20.63\00:22:22.86
[Seus planos incluíam fazer
esses países comprarem
00:22:22.86\00:22:26.17
[equipamento militar dos EUA.
00:22:26.17\00:22:28.55
[Certificar-se de que comprariam
de nós, não de outros.
00:22:28.55\00:22:32.27
[Isso era
um negócio dos grandes.
00:22:32.27\00:22:34.72
Acho que há 2 tipos
de contexto.
00:22:38.91\00:22:40.93
Um é o contexto subjacente
desde a década de 60 na A. Latina,
00:22:40.93\00:22:45.67
com total influência da doutrina
de segurança nacional
00:22:45.67\00:22:49.31
divulgada pelos EUA,
00:22:49.31\00:22:51.31
através da Conferência
de Estados Americanos.
00:22:51.31\00:22:56.16
E vai se consolidando
até converter os militares

00:22:56.19\00:23:01.88
na única trincheira possível
00:23:01.88\00:23:03.97
para salvar o continente
do Comunismo.
00:23:03.97\00:23:06.84
E é certamente então
o braço armado dos EUA.
00:23:06.84\00:23:10.71
e o momento em que confluem as
diferentes ditaduras no Cone Sul.
00:23:10.72\00:23:15.88
MILITARES TOMAM O PODER
00:23:15.88\00:23:19.77
NOVO GOVERNO
00:23:19.78\00:23:22.01
A JUNTA MILITAR GOVERNA
00:23:22.01\00:23:25.65
JUNTA MILITAR ASSUME
O PODER EXECUTIVO NACIONAL
00:23:25.65\00:23:28.87
[Acho que em nenhum outro momento
em tantos países da América Latina
00:23:38.24\00:23:42.76
[tanto poder foi concentrado.
00:23:42.76\00:23:44.89
e isso faz com que
se embriaguem
00:23:44.98\00:23:49.78
e queiram mais poder.
00:23:49.78\00:23:51.80
Veja, por exemplo...
00:24:14.27\00:24:16.73
os países centro-americanos.
00:24:18.64\00:24:20.94
este é da Pérsia,
estes são argentinos e uruguaios.
00:24:23.25\00:24:27.82
Faz muito tempo que coleciona?
00:24:27.82\00:24:29.96
Bom, não muito.
Uns 30 anos.
00:24:29.96\00:24:32.76
Faz tempo.
00:24:32.77\00:24:35.02
E aí, quando cheguei
a General.
00:24:36.41\00:24:38.43
O que sente quando
olha as fotos hoje?
00:24:39.71\00:24:42.92
Sinto pena do que está
acontecendo, sinto pena.
00:24:42.93\00:24:47.03
Mas o ponto é que simplesmente...
00:24:57.45\00:25:00.18
me mandaram,

sendo Tenente Coronel,
00:25:00.22\00:25:06.16
que organizasse uma direção
de inteligência nacional,
00:25:06.16\00:25:09.62
porque não a tínhamos. Apresentei
em 12 de novembro de 73,
00:25:09.63\00:25:14.20
foi aprovada e me ordenaram:
organize a DINA.
00:25:14.20\00:25:17.19
[Amparado na permissão,
o fanatismo ideológico
00:25:24.06\00:25:27.16
[é enfrentado pela sólida
amalgama de valores,
00:25:27.20\00:25:30.27
[espírito de sacrifício
de um grupo de homens
00:25:30.27\00:25:33.30
[que, com claros ideais,
00:25:33.30\00:25:35.10
[tem a missão de neutralizar
e destruir a base guerrilheira.
00:25:35.10\00:25:39.37
A partir de 72,
havia terroristas no Chile.
00:25:39.37\00:25:42.80
Tinham mais de 10 mil cubanos,
todos do exército cubano.
00:25:42.80\00:25:47.10
Tinham entrado 1.500 soviéticos,
todos do exército soviético.
00:25:47.10\00:25:51.87
Soubemos então que organizava-se
um exército guerrilheiro.
00:25:51.87\00:25:55.64
[Foram presos por carabineiros,
00:25:56.00\00:25:58.12
[integrantes do foco
guerrilheiro da zona.
00:25:58.13\00:26:00.46
Sem dúvida que nossa atitude
neste minuto é de resistência,
00:26:01.11\00:26:05.84
mas tínhamos que nos esconder
porque a repressão era enorme.
00:26:05.84\00:26:10.44
Cerca de 500, 600 militantes
foram aniquilados
00:26:10.47\00:26:14.63
praticamente nos primeiros
anos do governo militar.
00:26:14.63\00:26:18.59
[Ali fui preso.
00:26:25.31\00:26:27.01
[Depois me levaram

a um dos campos de concentração.
00:26:27.06\00:26:32.42
Bom, você tem as imagens.
00:26:32.61\00:26:35.27
Éramos prisioneiros de guerra
00:26:55.43\00:26:57.41
e tínhamos que obedecer
00:26:57.41\00:26:58.87
a uma disciplina militar
que não tínhamos.
00:26:58.87\00:27:02.93
[35 hinos militares.
00:27:10.42\00:27:13.16
[Cada hino militar tinha um número.
Vamos cantar o 5.
00:27:13.16\00:27:18.07
Você tinha que saber
que esse era o número 5,
00:27:18.07\00:27:21.08
e quando você dizia
que o 5 era o 23,
00:27:21.08\00:27:23.62
dava a maior pancadaria.
Ou seja, era terrível.
00:27:23.62\00:27:26.99
[Claro, nem todos
marchavam igual.
00:27:42.40\00:27:45.26
[Nem todos acertavam o passo,
00:27:45.26\00:27:47.53
[e isso era motivo de pancada.
00:27:47.53\00:27:51.11
[Porque para eles o soldado
era a máxima expressão
00:27:51.70\00:27:55.30
[do melhor que a pátria tinha.
00:27:57.25\00:27:59.52
Eram os soldados,
são os melhores filhos.
00:27:59.52\00:28:04.45
Linha de frente,
sentido!
00:28:12.85\00:28:16.67
[Vivi 2 conselhos de guerra
em Pisagua.
00:28:20.44\00:28:24.09
[Na ocasião, 12 companheiros do
partido comunista foram julgados
00:28:24.09\00:28:31.00
[e 2 deles, condenados à morte.
00:28:31.00\00:28:33.26
[Eram acusados de querem
tomar individualmente
00:28:34.90\00:28:42.01
[12 sítios estratégicos da cidade.
00:28:42.02\00:28:45.48
[Um deles tinha

que tomar o quartel,
00:28:45.48\00:28:48.84
[outro tinha
que envenenar a água,
00:28:48.84\00:28:51.24
outro tinha...
Enfim, esse tipo de coisa.
00:28:51.27\00:28:55.25
Bem, estamos falando
desta guerra?
00:28:55.25\00:28:58.52
Por isso digo que tudo isso, que
havia uma guerra, é uma bobagem.
00:29:01.26\00:29:06.24
Não existia capacidade militar
de enfrentamento real,
00:29:42.35\00:29:47.30
concreto, que se possa dizer
que há dois bandos em combate,
00:29:47.30\00:29:51.46
há uma guerra de guerrilha
generalizada no país.
00:29:51.47\00:29:56.02
Isso não existia.
00:29:56.02\00:29:58.00
[Naquele tempo, o problema
na América do Sul era grave,
00:30:03.15\00:30:07.16
[todos os movimentos terroristas
eram coordenados por Buenos Aires.
00:30:07.16\00:30:11.52
[Como cristão, digo que na verdade,
houve aqui uma guerra subversiva.
00:30:11.55\00:30:15.96
Nós não a começamos,
nem a desejávamos.
00:30:15.96\00:30:19.76
Fomos levados a ela,
00:30:19.77\00:30:22.12
nos envolveram nela,
00:30:22.12\00:30:24.71
e tínhamos que pacificar
este país.
00:30:24.71\00:30:27.15
[Os combates urbanos
com os guerrilheiros são assim.
00:30:40.37\00:30:43.51
Não é assunto para parlamentar,
bandeira branca. Não.
00:30:43.51\00:30:47.43
Parece muito estranho que alguém com as minhas características
00:30:47.43\00:30:48.43
Aqui, ou morre ele, ou morro eu.
Não tinha saída.
00:30:47.43\00:30:50.26
Parece muito estranho que alguém
com as minhas características

00:30:50.26\00:30:57.63
tenha decidido participar
de um grupo político
00:30:57.63\00:31:03.09
que também tinha
como opção a luta armada.
00:31:03.09\00:31:07.32
[A luta será com o exército, com
os que têm as armas em seu poder
00:31:16.07\00:31:21.54
e portanto, assumirmos
do nosso lado
00:31:21.55\00:31:25.42
o uso de armas e da milícia
era inevitável.
00:31:25.42\00:31:30.62
Havia uma atitude igual,
em todos os países.
00:32:21.78\00:32:26.73
Todos agiam da mesma forma.
00:32:26.76\00:32:28.70
[Daí vimos que a junta
coordenadora estava funcionando.
00:32:28.70\00:32:32.38
[Foi esta junta coordenadora
revolucionária do sul
00:32:33.03\00:32:36.29
[que coordenou,
durante muitos anos,
00:32:36.29\00:32:38.61
[todos os movimentos terroristas
da América do Sul,
00:32:38.61\00:32:42.00
[tanto os brasileiros,
00:32:42.00\00:32:44.38
[os tupamaros do Uruguai,
00:32:44.38\00:32:47.52
[da Bolívia, o MIR,
o partido comunista do Chile,
00:32:47.52\00:32:52.29
o ERP argentino,
os montoneros argentinos,
00:32:52.29\00:32:56.03
eram coordenados por esta junta.
00:32:56.03\00:32:58.21
[Se olharmos as evidências do que
houve àquelas organizações,
00:32:58.21\00:33:02.55
[a maioria foi gravemente avariada,
00:33:02.55\00:33:05.92
[se não eliminada
pela ação militar.
00:33:05.92\00:33:09.01
Não havia uma ameaça
forte real.
00:33:09.02\00:33:11.46
Então, foi usada como desculpa

00:33:11.46\00:33:14.81
a idéia de que os grupos estavam
agindo internacionalmente.
00:33:14.81\00:33:19.68
Veja o que falava
o sistema de inteligência.
00:33:19.68\00:33:22.10
Aqui estão a Espanha,
00:33:22.10\00:33:23.99
Uruguai,
00:33:25.33\00:33:26.63
Equador,
00:33:26.63\00:33:28.26
e esta foi feita
na Argentina em 77.
00:33:28.26\00:33:31.50
Logo, não tem nada a ver
com operações.
00:33:31.50\00:33:34.25
-Mas se chamava Condor?
-Não, não.
00:33:34.25\00:33:36.50
Nunca se chamou Condor.
00:33:36.50\00:33:38.66
Terceira Conferência Regional
de Inteligência Nacional.
00:33:38.66\00:33:42.42
Esse era o título.
00:33:42.42\00:33:43.52
[Nunca se chamou Operação Condor
do ponto de vista
00:33:43.52\00:33:46.59
[como pretendem os marxistas.
Aí que está o problema.
00:33:46.59\00:33:50.72
O mesmo que há hoje,
que sempre houve
00:33:50.76\00:33:53.85
o sistema de troca de informações
entre diferentes países.
00:33:53.85\00:33:58.67
[O que fizemos?
Fizemos reuniões
00:33:59.89\00:34:02.72
[entre os chefes dos serviços de
inteligência nacional
00:34:02.72\00:34:05.54
[dos países
que se juntaram a isso.
00:34:05.54\00:34:08.94
[A primeira foi no Chile
no ano de 75
00:34:08.94\00:34:12.10
e me lembro que então
o delegado uruguaio disse:
00:34:12.10\00:34:16.40
"Em homenagem aos países que estão

ao lado da Cordilheira dos Andes,
00:34:16.40\00:34:21.24
vamos chamar de Condor, o sistema
de inteligência Condor".
00:34:21.28\00:34:26.94
É muito diferente chamar
um sistema de operação.
00:34:26.95\00:34:30.40
Operação é agir, sistema
é um sistema de informações.
00:34:31.64\00:34:37.63
Quando Contreras disse que Op. Condor
era apenas troca de informações,
00:34:37.66\00:34:42.95
estava se referindo ao começo,
00:34:42.95\00:34:45.01
quando se operava através
dos adidos militares.
00:34:45.01\00:34:48.18
Na reunião de novembro de 75,
que foi avalizada por Pinochet,
00:34:48.18\00:34:52.02
[que foi uma reunião de estado,
00:34:52.02\00:34:53.71
[onde foram convidados os
governos militares da Argentina,
00:34:53.71\00:34:56.77
[do Brasil, do Uruguai,
do Paraguai e da Bolívia,
00:34:56.77\00:35:00.72
[a coordenação adquire
um nível diferente.
00:35:00.72\00:35:04.12
Agora, se trata
não só de informação,
00:35:04.12\00:35:06.93
mas também da possibilidade
de prender
00:35:06.93\00:35:09.06
os opositores dos distintos
regimes militares da época,
00:35:09.06\00:35:12.28
onde quer que estivessem,
e a troca de prisioneiros.
00:35:12.28\00:35:15.20
[Washington urgente,
agência Reuters.
00:35:16.75\00:35:20.55
[O ex-Chanceler e ex-Ministro da
Defesa Chilena, Orlando Letelier,
00:35:20.55\00:35:24.46
[morreu, vítima de um atentado
contra o seu carro.
00:35:24.49\00:35:27.67
[Orlando sempre foi
partidário de Allende
00:35:29.64\00:35:32.59

[e foi Ministro de Defesa durante o golpe militar.
00:35:32.60\00:35:36.62
[Orlando foi levado à prisão como prisioneiro de guerra
00:35:36.62\00:35:42.60
e finalmente foi, depois de um ano,
00:35:42.60\00:35:46.39
foi exilado como castigo.
00:35:46.39\00:35:49.57
[Voltou aos EUA porque se deu conta que era mais útil
00:35:49.58\00:35:54.31
[contra a ditadura nos EUA.
00:35:54.32\00:35:57.41
[Isso fez com que o conselho de ministros de Pinochet,
00:35:57.41\00:36:01.55
assinado por todos,
00:36:01.55\00:36:03.26
tirasse a nacionalidade de Orlando.
00:36:03.26\00:36:05.73
Depois o mataram.
00:36:05.73\00:36:07.43
O assassinato de Don Orlando Letelier foi cometido
00:36:07.43\00:36:11.85
pela Central de Inteligência Americana, leia-se CIA.
00:36:11.86\00:36:15.20
Há muita evidência hoje em dia
00:36:15.20\00:36:17.84
que a Op. Condor foi mais do que uma reunião de inteligência.
00:36:17.84\00:36:23.07
Envolveu o assassinato, a morte de oponentes políticos.
00:36:23.08\00:36:28.61
GENERAL PRATS E ESPOSA ASSASSINADOS
00:36:28.61\00:36:32.91
[Há um grande número de líderes democratas
00:36:33.74\00:36:38.28
[opostos ao regime militar que são mortos brutalmente.
00:36:38.28\00:36:42.83
Diria que depois de 30 anos do assassinato,
00:36:49.57\00:36:52.89
já estamos tranquilas pois sabemos perfeitamente o que aconteceu.
00:36:52.90\00:36:59.25
[Temos a declaração

do autor material dos fatos,
00:36:59.25\00:37:03.52
[Michael Townley,
00:37:03.52\00:37:05.36
[que declara que ele e sua esposa
colocaram a bomba.
00:37:05.36\00:37:09.84
[Assim fica muito claro,
00:37:11.91\00:37:13.87
porque estas pessoas pertencem
diretamente à DINA
00:37:13.87\00:37:16.69
e a seu serviço exterior.
00:37:16.69\00:37:18.23
Townley era um agente
da CIA infiltrado no Chile.
00:37:18.26\00:37:22.63
[A mídia o converteu
em agente da DINA,
00:37:22.63\00:37:25.14
[mas ele nunca foi.
00:37:25.14\00:37:26.60
[Mas tinha contato com a CIA?
00:37:26.60\00:37:28.66
Era fornecedor da DINA,
de aparelhos eletrônicos.
00:37:28.66\00:37:32.06
Acho que houve agentes duplos,
que trabalharam para a DINA
00:37:32.06\00:37:36.05
reconhecidamente
também para a CIA.
00:37:36.05\00:37:38.52
São evidências da penetração
norte-americana no Chile,
00:37:38.52\00:37:41.75
mas não se pode dizer que os crimes
cometidos na Op. Condor
00:37:41.75\00:37:45.37
sejam todos atribuíveis à CIA.
Acho que isso também
00:37:45.37\00:37:48.31
joga a favor de Contreras como
uma desculpa absolutória
00:37:48.35\00:37:51.34
para dizer que tudo foi feito pelos
norte-americanos. Não é verdade.
00:37:51.34\00:37:54.88
JULGAMENTO POR CRIME DE PRATS
ABRE A CAIXA MAIS SECRETA DA DINA
00:37:54.88\00:37:57.72
Os chilenos cometeram
um grande erro
00:37:57.72\00:38:00.49
pensando que os EUA aceitariam
00:38:00.49\00:38:03.37
um ato de terrorismo

na capital dos EUA.
00:38:03.37\00:38:06.32
[A investigação começou
imediatamente e foi vigorosa.
00:38:06.32\00:38:10.12
[Há pilhas de documentos
00:38:10.84\00:38:14.23
[com todos os detalhes do que
o Chile fez, e como o fez.
00:38:14.27\00:38:17.80
Contreras é um cara
muito inteligente.
00:38:23.15\00:38:25.39
Ele sabia que a esquerda
da América Latina
00:38:25.39\00:38:30.14
cairia direitinho
nessa armadilha.
00:38:30.14\00:38:32.12
E caiu.
00:38:32.12\00:38:33.37
Muitas pessoas da esquerda
na A. Latina
00:38:33.37\00:38:36.26
responsabilizaram a CIA
pela Op. Condor.
00:38:36.26\00:38:40.30
Responsabilizaram a CIA
pela morte de Carlos Prats.
00:38:40.30\00:38:43.38
Responsabilizaram a CIA...
00:38:43.38\00:38:46.40
... pelo assassinato
de Letelier.
00:38:46.40\00:38:48.49
[Não há provas de que a CIA
criou alvos
00:38:48.49\00:38:51.88
[ou pediu a alguém
que matasse outro.
00:38:51.88\00:38:54.57
Mas sem dúvida, a CIA sabia
o que a Op. Condor fazia,
00:38:54.57\00:38:59.06
e que lucraria com a inteligência
obtida pela operação.
00:38:59.07\00:39:03.36
[Quando foram abertos
os documentos secretos da CIA,
00:39:04.79\00:39:08.64
[foi revelado
que há informações
00:39:08.64\00:39:11.55
do centro de operações
da CIA em Santiago
00:39:11.55\00:39:14.06
que informam aos EUA a criação

da Op. Condor e que sua missão
00:39:14.06\00:39:17.91
é seqüestrar e prender
opositores dos regimes militares.
00:39:17.91\00:39:21.82
Chega a haver
uma reação de Kissinger,
00:39:21.82\00:39:24.47
que se preocupa e se incomoda
com os excessos cometidos
00:39:24.47\00:39:28.41
por estas ditaduras militares.
E há uma recomendação dele
00:39:28.41\00:39:31.75
[para que se moderem as ações.
00:39:31.75\00:39:33.57
[Recomendação
subvertida por Pinochet
00:39:33.57\00:39:36.16
[quando ocorre o assassinato de
Orlando Letelier em Washington.
00:39:36.16\00:39:39.85
Kissinger fez um tour de vários
países em 1976.
00:39:39.86\00:39:45.07
[Fez reuniões antes
da reunião oficial
00:39:45.07\00:39:47.96
[com o Ministro do Exterior
Chileno,
00:39:47.96\00:39:51.34
[quando deveria
ter autorizado e dito:
00:39:51.34\00:39:54.64
["Tenho que fazer o discurso
sobre Direitos Humanos,
00:39:54.68\00:39:57.19
[mas, você sabe...
Você pode fazer o que quiser."
00:39:57.19\00:40:00.22
[Pessoas como Kissinger
pareciam ter aceito
00:40:00.22\00:40:03.80
como um passo necessário
na eliminação
00:40:03.80\00:40:07.56
do que eles viam
como ameaça comunista,
00:40:07.56\00:40:10.85
guerrilheiros de esquerda, etc.
00:40:10.86\00:40:12.76
Em geral,
as pessoas pensam que...
00:40:12.76\00:40:16.03
... moralidade pode ser aplicada
00:40:16.03\00:40:19.10
tão diretamente à conduta

de Estados entre si
00:40:19.10\00:40:23.79
quanto às relações humanas.
00:40:23.79\00:40:27.22
Este não é sempre o caso.
00:40:27.23\00:40:30.88
Pois às vezes, líderes de Estado
têm que optar entre males.
00:40:30.88\00:40:35.06
-Tirou esta? É brasileira.
-De quando?
00:40:35.06\00:40:37.99
Esta é de 76.
00:40:37.99\00:40:39.72
Chegou um dia com um
dos emissários.
00:40:39.72\00:40:42.37
-Seu amigo de Brasília.
-Quem?
00:40:42.37\00:40:44.44
[Figueiredo.
00:40:44.44\00:40:45.91
[Aqui foram torturados
e desapareceram 119 chilenos.
00:41:49.58\00:41:55.57
[Basta!
00:41:55.57\00:41:57.35
[Em 1975,
00:41:57.35\00:42:00.58
[o Governo disse que estes
119 mataram uns aos outros.
00:42:00.58\00:42:06.72
A GRANDE MENTIRA
00:42:06.79\00:42:07.96
O CASO DAS LISTAS DOS 119
00:42:07.96\00:42:10.98
[Operação Colombo é o seguinte:
00:42:10.98\00:42:12.98
[durante vários meses, chegam
despachos da Argentina que dizem
00:42:12.98\00:42:17.08
que grupos guerrilheiros estão
se organizando na fronteira
00:42:17.08\00:42:20.80
para tentar invadir Santiago.
00:42:20.80\00:42:22.81
[Durante meses, começa a surgir
no Chile una espécie de psicose,
00:42:22.81\00:42:27.29
[porque a qualquer momento,
um exército de guerrilheiros,
00:42:27.29\00:42:30.64
[composto de chilenos, argentinos
e uruguaios, vai invadir.
00:42:30.64\00:42:36.37
Até que de repente,
aparece a revista LEA

00:42:38.23\00:42:42.42
em Buenos Aires
e o jornal O DIA de Curitiba.
00:42:42.42\00:42:46.71
[Os dois jornais dizem
que grupos extremistas chilenos
00:42:46.71\00:42:51.44
[entram em disputa
entre si e estão se matando.
00:42:51.44\00:42:55.54
A manchete principal é:
"Se Matam como Ratos."
00:42:56.96\00:43:00.92
Estas 119 pessoas,
00:43:04.66\00:43:06.46
há testemunhas, provas de que foram
presas e exterminadas no Chile.
00:43:06.46\00:43:11.00
Anos depois, eu descobri
00:43:11.00\00:43:13.08
que os jornalistas que fizeram as
matérias eram pagos pela DINAM.
00:43:13.09\00:43:17.04
Esta é a Operação Condor.
00:43:17.05\00:43:19.14
Corpos desfigurados,
torturados até a morte,
00:43:19.14\00:43:23.17
[escondidos, dinamitados,
00:43:23.17\00:43:26.21
[restos de ossos enterrados
em plena cordilheira.
00:43:26.21\00:43:29.96
[Depois do golpe de estado
em setembro de 73,
00:43:38.92\00:43:42.25
[quando ocorreu no Chile,
00:43:42.25\00:43:43.82
todo o Cone Sul
está sob ditaduras
00:43:43.82\00:43:47.54
e a Argentina é o único país
00:43:47.54\00:43:50.14
que abre suas portas
a refugiado políticos.
00:43:50.14\00:43:54.55
[Argentina saía de uma ditadura
00:44:35.28\00:44:38.32
[e portanto, vivia um período
de grande euforia.
00:44:38.32\00:44:41.59
[Deixo minha casa, deixo minha
família, deixo meu entorno imediato
00:44:41.60\00:44:46.64
[e vou para a Argentina.
00:44:46.64\00:44:49.91
[A chegada dos uruguaios

nesse período a Buenos Aires,
00:44:49.91\00:44:54.32
[era de uruguaiois
que eram perseguidos aqui.
00:44:55.88\00:45:01.75
O que havia em Buenos Aires
era um grande número
00:45:02.37\00:45:05.78
de refugiados latino-americanos
de vários países
00:45:05.78\00:45:08.62
que acabaram ali.
00:45:08.62\00:45:10.07
[O golpe foi em 1976.
00:45:10.07\00:45:12.43
[E de repente, estavam presos
pelo golpe, não podiam sair.
00:45:12.43\00:45:16.43
[Muitos não-argentinos foram
levados pela repressão.
00:45:16.43\00:45:21.57
[Porque o serviço de inteligência
de diferentes países
00:45:21.57\00:45:25.08
mantinha grandes grupos
de pessoas capturadas.
00:45:25.08\00:45:28.13
Podiam escolher
quem quisessem.
00:45:28.13\00:45:30.61
[Eram 23h30m, aproximadamente,
quando ouvimos batidas na porta.
00:45:32.95\00:45:38.58
[Nesse momento,
os vidros foram quebrados
00:45:38.58\00:45:41.35
[e ficamos paralisadas
no momento em que vimos
00:45:41.35\00:45:44.81
[essa entrada de homens
à paisana com armas grandes.
00:45:44.81\00:45:49.12
[Cerca de 15 pessoas.
00:45:49.12\00:45:51.36
[O berquinho de Simon
tinha ficado na cama de casa,
00:45:51.36\00:45:55.26
[onde me atiram e começam
a me bater exigindo informações.
00:45:55.26\00:45:59.92
Tento pegar Simon. Me dizem
que não posso levá-lo comigo,
00:45:59.92\00:46:04.46
que vão nos levar a um lugar
onde ele não pode ir,
00:46:04.46\00:46:07.86
que não me preocupasse,

que nada iria lhe acontecer.
00:46:07.86\00:46:11.72
E diz uma frase
que nunca vou esquecer:
00:46:11.72\00:46:15.35
"Esta guerra não é contra crianças".
00:46:15.35\00:46:17.69
[Então, nos preparam para sair
00:46:20.14\00:46:23.65
[com as mãos
e as pernas amarradas,
00:46:23.65\00:46:27.81
[os olhos vendados,
00:46:27.81\00:46:31.34
[até chegarmos a um lugar
onde vamos ficar por 10 dias.
00:46:31.34\00:46:38.32
[Na chegada, recebemos
imediatamente uma surra.
00:46:45.10\00:46:50.14
[Os gritos serão escutados
de forma permanente.
00:46:50.14\00:46:54.16
[Torturavam principalmente
à noite.
00:46:54.17\00:46:57.26
A pessoa que estava
dirigindo esta operação
00:47:00.86\00:47:05.05
em certo momento
me perguntou se a conhecia.
00:47:05.06\00:47:07.90
Digo que não e ele me diz que é
o Major Nino Gavazo,
00:47:07.90\00:47:12.45
[oficial do exército uruguaio que
operava de forma muito notória,
00:47:12.46\00:47:17.22
[e acho que inconscientemente,
00:47:17.22\00:47:20.27
[foi quanto tive certeza absoluta
00:47:20.27\00:47:22.23
que não sairíamos vivos disso,
00:47:22.23\00:47:26.05
pois nenhum oficial de um exército
que está operando em outro país
00:47:26.05\00:47:31.46
diria seu nome às suas vítimas.
00:47:31.46\00:47:34.86
[Orletti era o centro
00:47:35.55\00:47:38.01
[onde os prisioneiros da Condor
ficavam na Argentina.
00:47:38.01\00:47:41.45
[O número de pessoas que
sobreviveu ao campo de tortura
00:47:41.45\00:47:45.18

[pode-se contar
em uma mão.
00:47:45.18\00:47:47.29
E há um grupo de uruguaios
00:47:47.32\00:47:49.62
que foram libertados
para o Uruguai,
00:47:49.62\00:47:52.27
porque o governo uruguaio
pediu isso à Op. Condor,
00:47:52.27\00:47:56.59
e aquelas pessoas
sobreviveram.
00:47:56.59\00:47:58.83
Acho que o mundo, nesta época,
começou a saber
00:48:05.89\00:48:09.96
o que realmente acontecia
nos países do Cone Sul,
00:48:09.96\00:48:13.13
o que havia sido
toda essa Operação Condor,
00:48:13.13\00:48:16.08
toda essa prática
de desaparecimentos forçados
00:48:16.08\00:48:19.38
e em especial,
os seqüestros de crianças.
00:48:19.38\00:48:23.46
[Esta prática tão aberrante
realizada na Argentina
00:48:30.90\00:48:34.88
[realmente não tinha
precedentes no mundo.
00:48:34.88\00:48:39.77
[As pessoas nem acreditavam
que crianças estavam sumindo.
00:48:45.89\00:48:49.79
Levou muito tempo...
00:48:49.79\00:48:52.11
O mecanismo
do desaparecimento
00:48:52.11\00:48:55.21
custou a ser acreditado
pelas pessoas.
00:48:55.21\00:48:58.18
[O golpe se deu na Argentina
após anos de caos político.
00:48:58.65\00:49:02.74
[Quando pessoas da direita
e da esquerda eram assassinadas.
00:49:02.74\00:49:06.49
[É claro que após o golpe,
00:49:06.50\00:49:08.80
[os argentinos até
receberam-no de braços abertos,
00:49:08.81\00:49:12.47

[pois seria o restabelecimento da ordem.
00:49:12.47\00:49:15.28
Muitos pensaram que o golpe era algo bom,
00:49:21.78\00:49:24.25
o governo militar era algo bom,
00:49:24.25\00:49:26.66
e novamente, não acreditavam nas histórias de desaparecimentos.
00:49:27.60\00:49:32.08
[Se alguém desapareceu, é porque fez algo errado.
00:49:36.83\00:49:40.52
[Estava envolvido em algo. Era culpado de algo.
00:49:40.52\00:49:44.65
[Senão, não desapareceria.
00:49:44.66\00:49:46.48
[Os argentinos seguiam o princípio
00:49:50.04\00:49:52.73
[que suas operações tinham de ser tão secretas,
00:49:52.73\00:49:55.91
[que as pessoas não podiam saber o que faziam,
00:49:55.91\00:49:58.82
[e não poderia haver sobreviventes.
00:49:58.82\00:50:00.91
No caso do Chile,
00:50:00.91\00:50:02.74
provavelmente não mais do que 5 ou 10%
00:50:02.74\00:50:07.20
dos capturados eram mortos.
00:50:07.20\00:50:09.71
E esta é uma observação muito importante.
00:50:11.51\00:50:14.53
Porque, na Argentina,
00:50:14.53\00:50:16.62
há exatamente o oposto:
00:50:16.62\00:50:19.51
menos pessoas são capturadas no total.
00:50:19.51\00:50:22.61
Mas uma proporção altíssima dessas pessoas,
00:50:22.65\00:50:26.72
chegando talvez a até 50 a 80% dos que foram interrogados
00:50:26.72\00:50:31.08
foram mortos.
00:50:31.08\00:50:32.21

[Nunca pensamos que, neste lugar
sinistro, fôssemos dizer:
00:50:49.55\00:50:56.60
["Assassinos filhos da puta!
00:50:56.60\00:50:59.91
[os enforcaram, quiseram
enterrá-los e não conseguiram,
00:50:59.91\00:51:05.79
[os atiraram vivos ao mar
e não conseguiram,
00:51:05.79\00:51:10.51
[os queimaram com borracha
e não conseguiram,
00:51:10.51\00:51:15.03
[os enterraram sob as estradas
e não conseguiram".
00:51:15.03\00:51:20.41
No dia em que me disseram que meu
filho mais velho tinha desaparecido,
00:51:20.41\00:51:24.88
- no meu bairro sempre
me chamavam Kika -
00:51:24.88\00:51:27.70
me converti em Hebe Bonafini.
00:51:27.70\00:51:29.60
Bonafini é uma mãe
00:51:29.60\00:51:31.69
que viveu uma tragédia e decidiu
converter a dor em luta
00:51:31.69\00:51:36.08
e talvez o mundo
me conheça por isso.
00:51:36.08\00:51:39.02
Me dei conta que, desde o dia
que os levaram, tive que inventar,
00:52:57.57\00:53:01.59
primeiro porque não havia ninguém
que fizesse um habeas corpus.
00:53:01.59\00:53:05.49
Depois, porque meu filho me
disse: "Faça em qualquer papel".
00:53:05.49\00:53:08.92
Compramos pão doce,
cortamos um pedaço de papel
00:53:08.92\00:53:12.12
e escrevemos
o 1º habeas corpus.
00:53:12.12\00:53:14.14
Sem saber, pois não havia advogado
que escrevesse uma linha,
00:53:14.14\00:53:17.95
nem que sabia fazer.
00:53:17.95\00:53:20.05
[Além disso, ninguém via nada
00:53:20.05\00:53:22.96
você não tem mais parentes,
amigos, nada.

00:53:22.96\00:53:26.11
Porque você é mãe de terroristas.
00:53:26.11\00:53:29.14
[Assassinos!
Onde estão os desaparecidos?
00:53:29.78\00:53:33.19
[Com vida, lhes queremos,
com vida, foram levados!
00:53:33.19\00:53:36.91
Os juízes diziam que meu filho
fugira com outra mulher.
00:53:40.34\00:53:43.50
Os políticos, que as mães
eram mentirosas.
00:53:43.50\00:53:45.75
Malvin disse: "Não há
desaparecidos, há mortos".
00:53:45.75\00:53:49.93
[Mas enquanto
estão desaparecidos...
00:54:52.06\00:54:55.63
[É uma incógnita,
são desaparecidos,
00:54:55.63\00:54:57.71
[não tem vida, não está morto
nem vivo, está desaparecido.
00:54:57.72\00:55:01.96
[Quando tivemos a idéia
de criar o Clamor,
00:56:05.19\00:56:08.18
ela surgiu da conversa
com argentinos,
00:56:08.18\00:56:12.06
a partir das terríveis histórias
que nos contaram.
00:56:12.06\00:56:16.14
[Começamos a publicar
boletins em três línguas:
00:56:16.37\00:56:19.51
[inglês, português e espanhol.
00:56:19.51\00:56:22.13
[E distribuíamos onde
quer que pudéssemos.
00:56:22.13\00:56:25.25
PESSOAS PRESAS E DESAPARECIDAS
EM MENDOZA
00:56:28.90\00:56:33.85
BRASILEIROS DESAPARECIDOS
NA CAPITAL ARGENTINA
00:56:43.49\00:56:46.62
FAMÍLIA URUGUAIA SEQÜESTRADA
00:56:46.63\00:56:49.89
4 URUGUAIOS ABUDUZIDOS
EM PORTO ALEGRE EM NOVEMBRO
00:56:49.89\00:56:53.91
[Participa exatamente...
00:56:53.92\00:56:56.44

[em uma operação
que se chamava "zapatos rotos".
00:56:58.16\00:57:02.36
[Consistiu na atenção de
integrantes do PBP de Montevideu
00:57:03.50\00:57:08.71
[e em seguida de acordo
com a polícia brasileira.
00:57:10.37\00:57:14.15
[Foram até Porto Alegre,
no Brasil,
00:57:15.12\00:57:17.76
[prender pessoas que,
por declarações dos presos,
00:57:17.76\00:57:21.45
[também pertenciam ao PTB
e estavam naquela cidade.
00:57:21.45\00:57:24.88
Lilian era membro de um
partido político uruguaio,
00:57:24.88\00:57:28.43
Partido por la
Victoria del Pueblo,
00:57:28.44\00:57:31.53
um partido de esquerda.
00:57:31.54\00:57:33.19
[Ela trabalhava com caridade,
00:57:33.19\00:57:35.12
[e por isso estava em Porto Alegre,
perto do Uruguai.
00:57:35.13\00:57:39.63
O que faziam?
00:57:41.00\00:57:42.29
Distribuía propaganda
e falavam com as pessoas,
00:57:42.30\00:57:45.34
explicar que era preciso
se organizarem
00:57:45.34\00:57:47.80
e denunciarem
os crimes da ditadura.
00:57:47.80\00:57:49.94
[Havia uns furgões
com muitas pessoas armadas
00:58:04.51\00:58:10.65
[e daí nos transferiram.
00:58:10.65\00:58:13.45
[Me colocaram numa van com
meus filhos e nos fizeram deitar.
00:58:14.68\00:58:21.70
O que estava me acontecendo
era muito pior que a morte
00:58:24.08\00:58:29.04
porque aí estavam meus filhos,
00:58:31.51\00:58:34.86
deitados numa caminhonete,
cercados de metralhadoras.

00:58:34.86\00:58:39.78
Eu lhes disse francamente:
"Tenho que salvar meus filhos."
00:58:39.78\00:58:43.81
Então, soube um tempo depois,
00:58:43.81\00:58:47.30
que haveria uma reunião na sexta
e que era algo importante.
00:58:47.34\00:58:53.42
Fizeram as consultas
e finalmente me disseram:
00:58:54.68\00:58:57.83
"Bom, sim, voltamos
a Porto Alegre".
00:58:57.83\00:59:00.82
[Este foi o episódio
mais terrível para mim,
00:59:00.82\00:59:04.70
[separar-me dos meus filhos.
00:59:04.70\00:59:08.45
[Depois que chegamos
a Montevideú,
00:59:13.77\00:59:16.13
[as crianças foram transferidas
para um apartamento
00:59:16.16\00:59:20.12
[que a empresa tinha no centro
de Montevideú, pela rua Rio Negro,
00:59:20.12\00:59:24.38
[e ficaram ali até serem
entregues depois aos avós.
00:59:24.38\00:59:28.62
Não vamos para minha casa porque
eles instalaram uma ratoeira.
00:59:33.81\00:59:38.61
Baixam todas as cortinas
e aí ficamos em casa.
00:59:38.61\00:59:43.50
[Havia muitas evidências de que
algo irregular estava acontecendo
00:59:43.50\00:59:47.53
[porque não ligavam
nem apareciam.
00:59:47.53\00:59:49.93
Minha primeira idéia foi
colocar algumas testemunhas
00:59:49.93\00:59:53.89
que tivessem uma certa
imunidade, que pudessem agir ali,
00:59:53.89\00:59:59.03
com certa imunidade.
00:59:59.03\01:00:01.00
Então liguei para
Luis Claudio Cunha,
01:00:01.00\01:00:05.19
que na época era chefe de redação
da revista Veja em Porto Alegre.

01:00:05.22\01:00:09.55
[Voltamos outra vez
à delegacia de policia,
01:01:00.99\01:01:03.87
mas passam horas
e finalmente voltamos ao Uruguai.
01:01:03.87\01:01:07.70
[Aí, de imediato,
01:02:04.94\01:02:06.58
toda imprensa brasileira
portou-se admiravelmente bem.
01:02:06.58\01:02:10.08
Formou-se um clube de seqüestro,
01:02:10.08\01:02:12.22
onde havia 25, 30 jornalistas
e fotógrafos
01:02:12.22\01:02:15.39
que se reuniam em grupos,
01:02:15.39\01:02:17.72
trocavam opiniões e informações,
01:02:17.72\01:02:20.93
[e mantiveram a denúncia
enquanto Lilian esteve presa
01:02:20.93\01:02:24.52
[em boa parte dos jornais.
01:02:24.52\01:02:27.35
Nós não imaginávamos que isto
foi parte de um plano maior
01:03:07.17\01:03:12.43
onde havia um acordo feito
entre os exércitos.
01:03:12.47\01:03:16.49
E que teria como base
os dois governos centrais.
01:03:16.49\01:03:20.46
[Em novembro de 1978,
01:03:22.48\01:03:25.26
[realizou-se a Grande Campanha
da Solidariedade no Brasil.
01:03:25.29\01:03:30.10
[E o mundo inteiro
01:03:30.13\01:03:31.86
[impediu que Lilian Celiberti
e Universindo Rodrigues
01:03:31.86\01:03:35.77
[passassem a constar
na lista de desaparecidos.
01:03:35.77\01:03:38.22
Aqui, o encontro
com a filha Francesca
01:06:28.75\01:06:32.33
quando fez aniversário
ao sair da prisão.
01:06:32.33\01:06:36.44
Durante alguns anos,
tive que lutar contra
01:06:38.34\01:06:41.37

o reencontro com
um filho adolescente
01:06:41.40\01:06:46.64
a quem praticamente
não conhecia,
01:06:46.84\01:06:49.53
além dele não me conhecer.
01:06:49.57\01:06:51.77
[Reencontrei-o
ao sair da prisão.
01:06:51.81\01:06:55.23
[Havia coisas que eu
havia perdido,
01:06:55.26\01:06:58.77
[que nunca mais poderia recuperar,
como a infância dos meus filhos.
01:06:58.81\01:07:03.88
Sinto, como parte
desta sociedade,
01:07:03.88\01:07:07.80
que tenho uma dívida
em particular com meus filhos.
01:07:07.81\01:07:12.69
[Porque, em última instância,
01:07:12.72\01:07:15.65
[eles tiveram que passar
cinco anos sem uma mãe.
01:07:15.68\01:07:18.83
E os militares que fizeram isso
não passaram um dia sequer
01:07:18.87\01:07:23.18
dentro de uma cela.
01:07:23.18\01:07:25.07
["Começaram a rasgar a minha blusa.
01:07:55.32\01:07:57.80
[Introduziram eletrodos
na minha vagina
01:07:58.00\01:08:00.88
[e começaram a me dar choques
com outro eletrodo móvel."
01:08:00.88\01:08:04.88
Este é o testemunho prestado
pela dra. Sheila Cazidi
01:08:07.80\01:08:12.21
na Comissão de Direitos Humanos
da ONU em Genebra.
01:08:12.21\01:08:17.41
[Este é o lugar onde funcionou
01:08:27.03\01:08:31.27
[um dos centros mais sinistros
da ditadura militar,
01:08:31.27\01:08:34.73
conhecido como
Quartel Terranova,
01:08:34.73\01:08:37.35
onde a maioria dos prisioneiros
que passaram por este recinto

01:08:37.35\01:08:41.70
desapareceu.
01:08:41.70\01:08:42.82
Este era um lugar de morte.
Começo por aí.
01:08:42.82\01:08:45.87
Tanto que não sabíamos
que existia.
01:08:45.87\01:08:47.98
Isto significa que
quando estávamos aqui,
01:08:47.98\01:08:50.55
as autoridades desconheciam
que estávamos presos.
01:08:50.55\01:08:53.83
Quando um amigo
nos dizia que estava
01:08:53.83\01:08:57.84
em "Villa Grimaldi", sabíamos
que estava desaparecido.
01:08:57.84\01:09:01.69
Aqui atrás, vemos
a chamada torre.
01:09:02.67\01:09:06.31
Lá, se fazia o "pau de arara"
na parte debaixo,
01:09:06.34\01:09:09.56
onde prendiam as pessoas
numa espécie de jaula,
01:09:09.60\01:09:15.06
coberta por uma
tampa de madeira.
01:09:15.06\01:09:17.26
"Estávamos como animais.
01:09:19.61\01:09:21.61
Só podíamos ficar
na posição agachada.
01:09:21.61\01:09:24.70
Só nos tiravam de lá uma
vez por dia, geralmente à noite.
01:09:24.74\01:09:28.76
Para que fizéssemos
nossas necessidades.
01:09:28.80\01:09:31.08
Os que não agüentavam,
defecavam ali mesmo,
01:09:31.11\01:09:34.54
e ficavam presos
junto com a merda.
01:09:34.58\01:09:37.48
Estar dentro destas caixas
é um verdadeiro pesadelo".
01:09:40.59\01:09:45.72
O objetivo
era arrasar com você.
01:09:45.72\01:09:48.23
O objetivo era deteriorar

a sua convicção.
01:09:48.27\01:09:53.15
O objetivo era transformar
você num colaborador.
01:09:53.18\01:09:57.02
Fazer com que você
trocasse de lado.
01:09:58.09\01:10:00.93
Ou ao menos transformar
você numa coisa.
01:10:03.44\01:10:07.26
ARMÁRIOS DAS TORRES
DE VILLA GRIMALDI
01:10:10.78\01:10:12.60
[Meu pai chegou na madrugada
de 12 de maio de 1976
01:10:12.64\01:10:17.33
[a este lugar, e depois,
01:10:17.33\01:10:19.94
[recebemos a visita
em nossa casa
01:10:21.94\01:10:24.70
de agentes da DINAM
01:10:24.73\01:10:26.61
que foram lá nos ameaçar.
01:10:26.65\01:10:29.69
Disseram para não continuarmos
procurando-o,
01:10:29.72\01:10:33.58
pois já havíamos
incomodado bastante,
01:10:33.61\01:10:36.76
e se insistíssemos,
o mesmo aconteceria a nós.
01:10:36.79\01:10:40.32
Na hora em que os
agentes saíram da casa,
01:10:40.36\01:10:43.46
disseram-nos que jamais
o encontraríamos.
01:10:43.49\01:10:48.18
[Essas palavras
me marcaram muito,
01:10:50.66\01:10:53.67
[e me acompanham até hoje,
porque elas se concretizaram
01:10:53.71\01:10:57.63
[exatamente
como eles disseram.
01:10:57.67\01:10:59.77
[O resultado, se não tivéssemos
parado de procurá-lo
01:10:59.81\01:11:04.26
[jamais saberemos.
01:11:04.29\01:11:06.84
[Pela vida e pela paz!
Digam-nos onde estão!

01:11:11.22\01:11:15.75
[Pela vida e pela paz!
Digam-nos onde estão!
01:11:17.99\01:11:22.33
Manuel Contrera
estava no comando
01:12:12.02\01:12:14.82
da Direção de Inteligência
Nacional Andina,
01:12:14.86\01:12:18.06
um aparelho repressor,
01:12:18.09\01:12:20.06
que funcionou por tantos
anos em nosso país.
01:12:20.09\01:12:23.12
Por isso, se um dia tivesse
a chance de perguntar a Contrera,
01:12:23.12\01:12:29.22
perguntaria se teria
coragem de me dizer
01:12:29.25\01:12:32.68
para onde foi meu pai.
01:12:32.71\01:12:34.47
Não faço idéia, não sei.
01:12:34.47\01:12:36.77
Ele fora perfeitamente
treinado por muitos anos.
01:12:36.81\01:12:42.26
Lógico que o que era mentira
01:12:42.29\01:12:45.14
ele aprendeu como sendo
realidade e verdade.
01:12:45.17\01:12:48.14
E por acreditar ser verdade,
convenceu a todos disso.
01:12:48.18\01:12:51.87
Ele sabe qual foi
o destino dele,
01:12:51.90\01:12:53.88
e alguma hora terá de assumir
01:12:53.91\01:12:57.83
não só a morte de meu pai,
01:12:57.86\01:13:00.81
mas também de muitos
outros compatriotas.
01:13:00.84\01:13:03.82
[A matança em massa não era
apenas corpos por todo lado.
01:13:42.99\01:13:47.75
Era o medo de que você
iria... desaparecer.
01:13:47.75\01:13:53.29
[A política do desaparecimento
01:13:58.07\01:14:00.61
[é particularmente adequada
01:14:00.61\01:14:04.02
[como um ato de terrorismo.

01:14:04.02\01:14:06.25
Porque terrorismo não
é apenas violência,
01:14:06.25\01:14:09.43
é violência intencionada
a criar medo, temor, pavor
01:14:09.43\01:14:15.02
nas vidas e mentes
das pessoas que sobrevivem.
01:14:15.02\01:14:20.09
[A era Geisel não foi tão terrível
e repreensiva quanto as outras.
01:15:49.37\01:15:55.23
Então, os refugiados da Argentina,
Uruguai, Paraguai, Chile
01:15:55.23\01:16:01.01
[e durante uma fase,
da Bolívia,
01:16:01.01\01:16:03.09
[encontraram no Brasil
um refugio, um porto seguro.
01:16:03.09\01:16:06.89
[São Paulo fez um grande papel
01:16:22.79\01:16:25.73
[ao receber exilados
e refugiados
01:16:25.76\01:16:29.18
[de todos os países
do Cone Sul
01:16:29.18\01:16:31.76
[que estavam sob
ditadura militar.
01:16:31.76\01:16:33.77
O fato de que Dom Paulo
era o Arcebispo de São Paulo,
01:16:33.77\01:16:39.01
e dele ter aberto as portas
da Cúria para todas essas pessoas,
01:16:39.01\01:16:44.79
[fazia com que as pessoas
fossem a São Paulo
01:16:44.79\01:16:47.96
[pois sabiam que encontrariam
ajuda aqui, conselho, auxílio, etc.
01:16:47.96\01:16:53.84
E era como um contraponto
01:16:57.72\01:16:59.98
ao que a Igreja Católica
fazia na Argentina.
01:16:59.99\01:17:03.68
[Onde a maioria da hierarquia
da Igreja, não toda,
01:17:03.68\01:17:07.11
[mas a grande maioria,
01:17:07.11\01:17:09.07
[apoiava o regime militar.
01:17:09.07\01:17:11.54

[A Cúria tornou-se uma
organização em guarda-chuva
01:17:12.33\01:17:16.12
[Grupos de Organizações
dos Direitos Humanos
01:17:20.13\01:17:23.07
[que encontraram espaço físico
na própria Cúria Metropolitana.
01:17:23.07\01:17:27.94
Faz 3 anos que procuro por eles,
é tudo o que me resta.
01:18:39.98\01:18:44.30
Não sei nada deles. Espero que
todos me ajudem a encontrá-los.
01:18:46.75\01:18:51.42
[Havia o "minhocão", carrossel.
01:19:38.07\01:19:41.62
[Tinha um carrossel
mais pra lá também.
01:19:41.62\01:19:43.88
[No verão, são colocados
por lá também,
01:19:43.88\01:19:46.14
[mas são menores.
Na época, eram muito maiores.
01:19:46.17\01:19:49.23
[Era um parque de diversões.
01:19:49.24\01:19:51.18
[Tenho flashes
que ficaram daquela época.
01:19:51.18\01:19:55.36
Meus pais jogados no chão,
um milico apontando...
01:19:55.36\01:19:59.17
... uma arma de fogo, que vimos
quando estávamos no chão com mamãe.
01:19:59.17\01:20:04.07
Minha irmãzinha no colo dela,
eu de mãos dadas.
01:20:04.07\01:20:07.63
Ela tinha um ano e meio.
Eu tinha quase quatro.
01:20:07.63\01:20:10.68
Me contaram que nunca nos
soltamos, que ficamos de mãos dada.
01:20:17.54\01:20:21.50
Ele cuidava de mim.
01:20:21.50\01:20:23.23
Ele fala de um carro muito
elegante que chegou aqui,
01:20:23.23\01:20:26.87
com umas pessoas
que nos deixaram aqui.
01:20:26.88\01:20:29.05
Estávamos muito bem vestidos.
01:20:29.05\01:20:30.98
Não era como filhos abandonados

de indigentes ou coisa assim.
01:20:30.98\01:20:35.87
Nos deixaram de manhã aqui.
A tarde passou,
01:20:35.87\01:20:39.01
e quando estava
anoitecendo como agora,
01:20:39.01\01:20:41.27
o dono do parque se preocupou,
o encarregado dos brinquedos.
01:20:41.27\01:20:45.61
Nos viu e chamou a polícia.
01:20:45.61\01:20:47.70
[Bom, no hospital onde
trabalhava meu marido,
01:20:55.79\01:20:59.04
[havia uma assistente social.
01:20:59.04\01:21:02.30
[Levou o caso das crianças,
01:21:02.30\01:21:04.23
[dos dois irmãos que estavam
em um abrigo de menores,
01:21:04.23\01:21:07.51
[que não tinham pais.
01:21:07.51\01:21:09.19
Então falamos com Anatole,
e lhe perguntamos
01:21:09.19\01:21:13.18
se o vinham buscar
01:21:13.18\01:21:15.43
ou se ele queria ficar
e ele disse que sim.
01:21:15.43\01:21:19.83
Ela era muito pequena,
e por isso não...
01:21:22.05\01:21:24.58
-e era gordinha.
-Eu destruía as chupetas.
01:21:24.58\01:21:28.74
Quando íamos sair,
então ele não quis ficar,
01:21:44.50\01:21:48.40
não quis ficar.
"Mamãe, papai, não, vamos."
01:21:48.40\01:21:54.00
e abraçou meu esposo.
01:21:54.00\01:21:56.84
Me deram roupas,
uma mamadeira, algo assim,
01:21:56.84\01:22:02.49
e partimos, partimos com eles.
01:22:02.49\01:22:05.69
[Quando chegaram na nossa
casa, não tinham sotaque.
01:22:13.23\01:22:17.18
[Achávamos que eram chilenos.
01:22:17.18\01:22:19.99

Chilenos que tiveram
que ir embora do país.
01:22:19.99\01:22:23.50
Mas nunca nos disseram
a nacionalidade. Nunca.
01:22:23.50\01:22:27.60
[Só se pode presumir
o que aconteceu,
01:22:31.94\01:22:34.01
mas um dos problemas
é que Anatole já tinha 4 anos.
01:22:34.01\01:22:37.06
Ele sabia quem era,
sabia seu nome.
01:22:37.06\01:22:40.45
[Sabia o nome de sua irmã
e de seus pais.
01:22:40.45\01:22:43.42
[Ele viu seus pais serem mortos,
ou ao menos feridos.
01:22:43.42\01:22:48.04
[Esta é uma das razões
por eles decidirem
01:22:48.05\01:22:51.22
[levá-los por todos os Andes,
01:22:51.22\01:22:54.44
[para um país diferente,
o Chile.
01:22:54.44\01:22:56.85
Ninguém ia associá-los à situação
da Argentina e do Uruguai.
01:22:56.85\01:23:01.74
Ninguém suspeitaria que fossem
filhos de desaparecidos.
01:23:01.74\01:23:05.78
Faz 3 anos que procuro por eles
e é tudo que me resta.
01:23:05.78\01:23:09.99
E aí nos contaram tudo,
sem rodeios.
01:24:06.03\01:24:09.73
Narraram tudo
o que tinha acontecido,
01:24:09.73\01:24:12.55
quem eram, de onde eram,
o que tinha acontecido...
01:24:12.55\01:24:15.74
Não imaginávamos
uma coisa assim.
01:24:15.74\01:24:20.01
Finalmente, Angélica, a avó,
foi levada ao Chile.
01:24:26.63\01:24:31.74
Para poder encontrá-los.
01:24:31.74\01:24:34.07
Mas é claro, três anos
já haviam se passado.

01:24:34.08\01:24:37.72
Minha avó infelizmente não tinha
a menor noção de psicologia.
01:24:37.73\01:24:42.25
Quando chegou,
01:24:42.25\01:24:44.40
a primeira coisa que fez
foi me pôr de lado
01:24:44.40\01:24:48.63
e me dizer:
"Sou sua avó verdadeira
01:24:48.63\01:24:50.68
e seus pais são estes,"
- me mostra a foto -
01:24:50.68\01:24:53.29
"e você morava no Uruguai".
Me conta uma história em uma praia.
01:24:53.29\01:24:57.32
Acho que é o lógico, apesar da dor
causada aos pais adotivos.
01:25:04.57\01:25:11.30
Veremos como vamos harmonizar
01:25:11.30\01:25:14.41
para que eles também
não nos percam totalmente.
01:25:14.41\01:25:17.57
A avó veio como disséramos,
01:25:17.57\01:25:20.15
dizendo: "Bem, estou indo
e vou levá-los".
01:25:20.15\01:25:24.55
"E vou levá-los".
01:25:26.96\01:25:28.62
Mas não era assim,
01:25:28.62\01:25:30.92
porque nós já estávamos
apegados.
01:25:30.92\01:25:34.99
Minha avó veio buscar-nos
com todo o direito.
01:25:56.79\01:25:59.86
Éramos o que restava do filho.
Do filho desaparecido e de sua nora.
01:25:59.86\01:26:04.61
Então os psicólogos disseram
que seria uma perda dupla.
01:26:05.18\01:26:09.56
Isto poderia destruir
as crianças de novo.
01:26:09.56\01:26:12.44
Ao menos Anatole,
pois eu não me lembro.
01:26:12.44\01:26:14.98
[Então, foi tomada a decisão
entre as duas famílias
01:26:14.98\01:26:20.36
[de manter relações.

01:26:20.36\01:26:22.41
Viajar uma vez por ano pra lá
ou eles vinham para o Chile.
01:26:22.41\01:26:26.74
[Foi uma situação muito difícil
essa primeira visita de Anatole
01:26:45.95\01:26:50.09
[aqui, em Montevidéu, no Uruguai,
encontrar sua família
01:26:50.09\01:26:54.06
[acompanhados,
na época, dos novos pais.
01:26:54.06\01:26:58.09
-Que idade tinha o meu irmão?
-Uns 7, 8 anos.
01:26:58.81\01:27:03.77
Lembro dos almoços ou jantares
01:27:05.76\01:27:09.21
com seus pais tentando
se integrar à família,
01:27:09.21\01:27:12.94
respeitando o fato de que
tinha que ficar atrás.
01:27:12.95\01:27:18.06
Um passo atrás.
01:27:18.06\01:27:19.90
[Anatole se reencontrava
com sua família
01:27:24.49\01:27:26.99
[e ele estava ali se precisasse.
01:27:26.99\01:27:29.66
[Mostrando-nos, de alguma forma,
01:27:29.66\01:27:32.29
[e se fazendo conhecer
pela família daqui.
01:27:32.29\01:27:35.53
[Nunca mais vou me esquecer,
porque foi um prazer.
01:27:36.18\01:27:39.38
[Um cavalheiro.
01:27:39.38\01:27:40.85
[Nesse momento, justamente, viram
a possibilidade de perdê-los.
01:27:45.29\01:27:50.76
[Então se abriram
totalmente conosco,
01:27:50.76\01:27:55.05
[dizendo que não imaginavam
a vida sem eles,
01:27:55.05\01:27:59.85
[o que não deixou
margem a dúvidas.
01:27:59.85\01:28:02.94
Esse era o lugar onde estavam
e estariam melhor.
01:28:02.94\01:28:07.04
E acho que não nos enganamos.

A prova, você vê, está aqui.
01:28:07.04\01:28:12.50
O seqüestro de crianças
ocorre onde...
01:28:24.59\01:28:27.10
... foi aplicado mais
sistematicamente na Argentina.
01:28:27.10\01:28:30.32
E também faz parte
deste aspecto,
01:28:30.32\01:28:35.19
no sentido que os subversivos,
01:28:35.19\01:28:38.48
as pessoas que enfrentam
o terrorismo de estado,
01:28:38.54\01:28:42.04
personalizam
uma doutrina satânica,
01:28:42.99\01:28:46.40
que precisa ser objeto
de uma lavagem cerebral.
01:28:46.40\01:28:50.75
E elas precisam ser reeducadas
nos valores da civilização
01:28:50.75\01:28:55.06
supostamente ocidental e cristã,
01:28:55.06\01:28:58.17
e, portanto, há legitimidade
01:28:58.18\01:29:01.97
em roubar estas crianças,
apropriar-se delas
01:29:01.97\01:29:05.41
para educá-las
em outras coordenadas
01:29:05.41\01:29:08.74
ideológicas e moralistas.
01:29:08.74\01:29:10.82
[Essa foto foi a que correu
o mundo de certa forma.
01:29:22.01\01:29:25.93
[Era único dado que tínhamos
para procurar Simon.
01:29:25.93\01:29:29.25
Não tinha outra característica
senão a cor do cabelo e da pele.
01:29:29.25\01:29:34.42
Esta foto foi salva porque havia
enviado-a para a minha família
01:29:34.42\01:29:38.57
por isso, eles tinham esta foto.
01:29:38.57\01:29:40.71
Depois, foi com ela
que se fez toda a denúncia
01:29:40.71\01:29:44.03
sobre o desaparecimento,
sobre o seqüestro de Simon.
01:29:44.03\01:29:47.51

[Já se passaram 25 anos.
01:30:13.94\01:30:15.74
Não é fácil encontrar um filho,
que por mais que seja seu filho,
01:30:15.74\01:30:20.28
é um homem de 26 anos,
01:30:20.28\01:30:25.06
que foi a idade que tinha
quando nos encontramos.
01:30:25.06\01:30:28.00
Lembro-me de suas
primeiras palavras:
01:30:33.18\01:30:35.93
"Tenho sido até agora
um rapaz feliz.
01:30:35.94\01:30:38.47
Quero que se junte
à minha felicidade".
01:30:38.48\01:30:43.18
O que dizem, que nos contam é:
01:30:43.18\01:30:47.26
"Aqui há duas vítimas:
uma sou eu
01:30:47.26\01:30:49.91
e a outra é esta mulher,
que está há anos procurando".
01:30:49.91\01:30:53.95
Por seu lado, Simon
estava vivenciando
01:30:57.03\01:31:00.32
o conhecimento de toda
sua nova história de vida.
01:31:00.32\01:31:04.97
Estava muito abatido e dolorido
pelo engano, pela mentira.
01:31:04.97\01:31:10.21
Eu sentia que como se ele
tivesse perdido uma família,
01:31:10.21\01:31:13.60
e que ele ainda não tinha a nós.
01:31:13.60\01:31:15.67
Não nos conhecia,
não podia se vincular a nós.
01:31:15.68\01:31:19.91
Também estávamos
em lugares muito diferentes.
01:31:19.91\01:31:23.98
Eles eram
uma família de policiais,
01:31:23.98\01:31:26.00
de gente que agira
no mesmo regime ditatorial.
01:31:26.00\01:31:29.99
Nós éramos as vítimas.
01:31:29.99\01:31:31.68
Estas fotos são de um muro
na cidade de Montevidéu,

01:31:31.68\01:31:35.54
que foi feito de forma espontânea
01:31:35.54\01:31:38.73
quando se soube
que Simon havia aparecido.
01:31:38.74\01:31:41.67
Sentir que se tem dois nomes,
duas histórias,
01:31:41.67\01:31:45.10
duas datas de nascimento,
duas vidas.
01:31:45.10\01:31:48.27
Porque Simon me disse
desde o primeiro momento:
01:31:48.27\01:31:52.01
"Me chamem de Simon,
isso não me afeta.
01:31:52.01\01:31:56.55
Eu sei que para vocês
esse nome tem sentido".
01:31:56.55\01:32:00.88
[Desde o 1º momento, ele pediu
que não revelassem sua identidade.
01:32:01.42\01:32:07.18
Acho que quando chegar a hora
em que estiver preparado
01:32:07.19\01:32:12.75
para enfrentar
a revelação pública,
01:32:12.75\01:32:19.01
vou me dar conta de antemão.
01:32:19.01\01:32:21.56
Se chegar essa hora,
porque nem sempre chega.
01:32:22.92\01:32:26.21
[Eu queria reconstruir
quem havia sido meu pai.
01:33:01.50\01:33:04.67
Não só a busca do que havia
acontecido com ele,
01:33:04.68\01:33:07.85
mas o quanto
me parecia com ele,
01:33:07.85\01:33:10.11
quem era ele para mim,
o que eu queria fazer,
01:33:10.11\01:33:13.31
ou seja, havia procuras
muito diferentes.
01:33:13.31\01:33:17.59
[Para mim era muito importante,
em algum momento,
01:33:24.43\01:33:27.64
[descobrir o que havia
acontecido com ele.
01:33:27.64\01:33:30.38
Comecei a trabalhar na pesquisa

do meu documentário sobre filhos
01:33:30.38\01:33:35.25
[e senti que era importante
poder refletir num filme
01:33:35.25\01:33:40.05
[o processo da nossa procura.
01:33:40.05\01:33:42.00
[Dar conta de nossas
próprias trajetórias.
01:33:42.01\01:33:45.39
[De como cada um de nós pode dar
forma às figuras de nossos pais,
01:33:45.39\01:33:50.04
[o que implicou a militância,
01:33:50.04\01:33:52.74
como um peso muito... como algo
muito presente em nossas vidas.
01:33:52.74\01:33:57.11
Como de vez em quando me fazem
contar a história de novo,
01:34:08.60\01:34:12.52
sempre a reelaboro, a reinvento.
01:34:13.42\01:34:19.10
Por outro lado,
sempre esqueço de coisas.
01:34:19.10\01:34:22.13
[No princípio, foi:
01:34:24.84\01:34:27.10
["Que horror, que horror
que lhe fizeram".
01:34:27.10\01:34:30.05
Talvez: "Que lhes fizeram".
01:34:30.05\01:34:31.83
A fantasia de não saber
gera muitos fantasmas,
01:34:31.83\01:34:36.25
ou seja, talvez violentaram
a minha mãe,
01:34:36.25\01:34:40.78
quanto tempo meu
pai levou para morrer,
01:34:40.79\01:34:43.30
coisas assim, dá-se voltas.
Não saber é pior que saber.
01:34:43.30\01:34:47.65
[Depois, passei
pela etapa de dizer:
01:34:52.54\01:34:54.82
["Como estas pessoas se atreveram
a fazer isto tendo filhos?"
01:34:54.82\01:35:00.30
[Passei momentos de raiva
também contra eles.
01:35:00.30\01:35:03.42
[Que futuro teriam
se continuavam daquele jeito
01:35:06.43\01:35:09.65

[e ainda por cima eram pais?
01:35:09.65\01:35:11.91
Depois passei por
uma etapa em que disse:
01:35:11.92\01:35:14.13
"Estas pessoas
são admiráveis porque
01:35:14.13\01:35:16.24
perseguiram seus ideais
até a morte.
01:35:16.24\01:35:19.10
Eram pais e tudo e tiveram
coragem e foram valentes".
01:35:19.10\01:35:23.12
[Quando disserem que não sou
um prisioneiro, não acredite.
01:35:32.28\01:35:35.83
[Eles terão que admitir
algum dia.
01:35:35.83\01:35:37.95
[Não acredite quando mostrarem-lhe
uma foto do meu corpo.
01:35:39.41\01:35:42.69
[Não acredite.
01:35:42.69\01:35:44.05
[Não acredite quando disserem
que a Lua é a Lua,
01:35:44.05\01:35:47.80
[se disserem que a Lua é a Lua.
Que esta é minha voz gravada
01:35:47.80\01:35:51.57
[minha assinatura numa confissão.
01:35:51.57\01:35:53.57
[Se disserem que uma
árvore é uma árvore,
01:35:53.58\01:35:55.21
[não acredite.
01:35:55.21\01:35:56.57
[Finalmente,
01:35:56.57\01:35:58.44
[quando chegar o dia
01:35:58.44\01:35:59.91
[quando pedirem-lhe
para reconhecer o corpo,
01:35:59.92\01:36:02.43
[e você me vê, e a voz
diz: "Nós o matamos,
01:36:02.43\01:36:06.11
[o canalha morreu,
está morto".
01:36:06.11\01:36:08.93
[Quando disserem que estou
morto absoluta e completamente,
01:36:08.94\01:36:12.84
[não acredite.
01:36:12.84\01:36:13.78
[Não acredite,

não acredite.
01:36:13.78\01:36:16.69
[Nossos filhos também cantavam
e eram felizes
01:36:36.94\01:36:40.52
[e tinham sonhos e esperanças!
01:36:40.52\01:36:42.74
[Mas guardavam um pouco
de rebeldia para a luta!
01:36:43.72\01:36:47.86
Para mim, a coisa mais importante
que este presidente fez
01:36:53.84\01:36:57.22
foi reivindicar nossos filhos
como seus companheiros.
01:36:57.22\01:37:00.75
Disse: "Seus filhos são meus
companheiros e vocês, minhas mães".
01:37:00.75\01:37:04.80
Para mim, a reivindicação,
a maior reparação é esta.
01:37:04.80\01:37:08.52
Não há dinheiro que pague.
01:37:08.52\01:37:10.33
[O Tenente General
Jorge Rafael Videla,
01:37:10.33\01:37:14.68
[condenado à pena
de prisão perpétua.
01:37:14.68\01:37:19.13
Evidentemente, a Argentina passou
por momentos tão ciclotímicos.
01:37:19.13\01:37:24.27
Por um lado, assim que volta à
democracia, o julgamento da junta,
01:37:24.27\01:37:28.59
prendem
os principais responsáveis.
01:37:28.59\01:37:31.12
[Depois, progressivamente
as diferentes leis de...
01:37:31.12\01:37:35.36
No final das contas,
01:37:38.61\01:37:40.02
a obediência devida são leis que
políticos criam em perdão próprio.
01:37:40.03\01:37:44.34
[Não só perdoam
os militares, os juízes,
01:37:44.34\01:37:48.55
um pouco de cada um. "Bom,
agora está tudo bem, pronto".
01:37:48.55\01:37:52.77
Acho que o fato desses
países, como sociedades,
01:38:17.68\01:38:20.93
estão investigando

esses casos
01:38:20.93\01:38:24.18
e levando indivíduos
a julgamento.
01:38:24.18\01:38:26.86
Na maioria dos casos,
ignoraram leis de anistia,
01:38:26.86\01:38:29.91
e todas as proteções.
01:38:29.91\01:38:31.32
E estão sistematicamente
julgando todas essas pessoas.
01:38:31.32\01:38:35.47
Isto é a sociedade fazendo
justiça aos próprios cidadãos.
01:38:35.47\01:38:39.95
Será imperfeita.
Será incompleta.
01:38:39.95\01:38:43.22
Há muitos que não terão seus
casos completamente investigados.
01:38:43.22\01:38:47.32
Mas haverá muitos poucos
indivíduos militares
01:38:47.32\01:38:51.10
que escaparão desta
onda de justiça na A. Latina.
01:38:51.10\01:38:55.73
Já se está pedindo perdão,
01:39:32.85\01:39:35.62
reestruturando esta história perdida,
01:39:38.88\01:39:41.96
falando-se do que aconteceu,
se reconhecendo muito.
01:39:41.96\01:39:45.58
Algo que nunca pensamos
que ia acontecer foi,
01:39:45.58\01:39:48.57
por exemplo, quando submeteram
Pinochet a julgamento.
01:39:48.57\01:39:52.03
Isso era algo inimaginável,
isto é um sonho.
01:39:52.43\01:39:58.08
[Papai Noel, obrigado por vir.
01:39:58.75\01:40:03.60
[Pinóquio está preso
e o povo está feliz.
01:40:03.60\01:40:07.47
O mais importante no caso
da Operação Condor
01:40:10.58\01:40:13.77
e em todos os casos de Pinochet
do ponto de vista jurídico
01:40:13.77\01:40:17.47
é a vigência
dos tratados internacionais,

01:40:17.48\01:40:20.29
o respeito às convenções
internacionais sobre a tortura.
01:40:20.29\01:40:23.70
Concluo com esta afirmação:
01:40:23.70\01:40:25.98
o culpado e o responsável pelo
próprio indiciamento é Pinochet,
01:40:25.98\01:40:30.24
porque em 20 de setembro
de 1973,
01:40:30.24\01:40:34.19
impôs o decreto-lei nº 5, que
justificava os conselhos de guerra,
01:40:34.19\01:40:38.65
e disse: "A partir de hoje,
o estado de sítio
01:40:38.65\01:40:41.99
é entendido como estado
de guerra interno".
01:40:41.99\01:40:45.00
[Ao dizer isso, incorporou
as convenções de Genebra,
01:40:45.00\01:40:48.60
[que dizem no artigo 3º,
comum às 5 convenções,
01:40:48.60\01:40:52.82
[que nenhum delito cometido
contra prisioneiros de guerra
01:40:52.82\01:40:56.21
[jamais poderá ser anistiado.
01:40:56.21\01:40:58.39
[Justamente a possibilidade
de indiciar Pinochet,
01:40:58.39\01:41:01.81
30 anos após o delito
01:41:01.81\01:41:04.00
- que de acordo com a lei
comum, estaria prescrito -
01:41:04.01\01:41:07.09
se dá porque, graças
às convenções de Genebra,
01:41:07.09\01:41:09.32
os crimes contra a Humanidade
não prescrevem.
01:41:09.32\01:41:11.45
[Os familiares dos mortos ou
desaparecidos tinham duas opções.
01:43:26.25\01:43:31.37
[Ou escolhiam a via armada para
tomar a vingança em suas mãos,
01:43:32.17\01:43:36.04
[ou escolhiam
o caminho da Justiça.
01:43:36.04\01:43:38.46
[Surda, muda, impenetrável:
01:43:38.46\01:43:42.60

[quando, de 7 mil recursos,
só foi aceito um,
01:43:42.60\01:43:47.46
[quando diziam para as mulheres:
"seu marido fugiu com outra",
01:43:47.47\01:43:51.65
[elas continuaram, dia a dia.
01:43:51.65\01:43:53.83
Qual é o resultado?
01:43:53.83\01:43:55.54
Um país que tem uma paz social
que não é legado de ninguém.
01:43:56.39\01:44:02.58
É produto de uma opção
pela justiça,
01:44:02.58\01:44:06.30
por não tomar a vingança
nas próprias mãos.
01:44:06.30\01:44:09.74
[É claro que houve
um momento difícil.
01:44:19.12\01:44:21.39
[Além disso, pouco me preocupa
uma condenação a mais ou a menos,
01:44:21.39\01:44:25.72
[porque se eu fosse culpado,
seria muito complicado.
01:44:25.72\01:44:29.66
[Tenho 228 processos contra mim,
nunca provaram nada.
01:44:30.54\01:44:35.27
[Covarde! Covarde!
01:44:35.27\01:44:38.93
[Faria o mesmo
que fiz na época,
01:44:46.69\01:44:50.08
porque cumprimos
estritamente a lei.
01:44:50.08\01:44:53.41
Como dependíamos diretamente
do Presidente da República,
01:44:53.41\01:44:57.69
tínhamos que nos ater
estritamente ao decreto-lei
01:44:57.69\01:45:01.22
que ordenava
o que tínhamos que fazer.
01:45:01.22\01:45:03.71
[Se um movimento militar,
no futuro,
01:45:11.49\01:45:15.96
[começa a ficar tentado
pela ditadura,
01:45:15.96\01:45:19.01
[pelo autoritarismo de novo,
01:45:19.01\01:45:21.35
Poderão olhar para trás

e ver o que houve com Videla
01:45:21.36\01:45:25.12
o que houve com Contreras.
01:45:25.12\01:45:27.43
O que houve com Pinochet.
01:45:27.43\01:45:29.26
[-Já?]
-Já.
01:45:29.26\01:45:30.91
Poderão ver os fatos reais
do que houve com essas pessoas.
01:45:31.85\01:45:37.04
Estão em prisões,
em muitos casos, muitos países,
01:45:37.04\01:45:40.72
e serão perseguidos
pela Justiça até suas mortes,
01:45:40.72\01:45:46.07
como foi com Pinochet.
01:45:46.07\01:45:47.60
[E isso é uma lição importante
para um futuro megalomaniaco
01:45:47.60\01:45:53.86
[que possa querer
fazer o mesmo.
01:45:53.86\01:45:55.71
[Escuta, irmão,
o que digo neste caso
01:45:56.45\01:45:58.58
[disse uma mãe
dos que sofrem tanto
01:45:58.58\01:46:00.68
[a gente desaparecida,
onde está?
01:46:00.68\01:46:02.81
[Por favor, Pinóquio,
você tem que responder
01:46:02.81\01:46:05.01
[à justiça dos tribunais
01:46:05.01\01:46:07.06
[somos rappers e existimos
01:46:07.06\01:46:09.03
[com o sangue derramado
de todos os latinos.
01:46:09.03\01:46:11.24
Quando toda essa sujeira
for tirada debaixo do tapete
01:46:11.24\01:46:15.35
e nós, Argentina, e o resto
dos países da A. Latina
01:46:17.79\01:46:21.12
comecem a poder conviver
com o horror que foi.
01:46:21.12\01:46:25.56
Porque o horror é parte
da nossa vida e da nossa história
01:46:25.56\01:46:28.76

e é algo com o que todos
nós vamos conviver.
01:46:28.76\01:46:33.21
À medida em que eu, você,
e todos como sociedade
01:46:33.21\01:46:39.12
passarmos a conviver mais
harmoniosamente com esse horror,
01:46:39.12\01:46:43.56
poderemos construir
outra coisa.
01:46:43.56\01:46:46.19
E dizer, bom, isto é o que somos,
isto é o que nos aconteceu,
01:46:46.19\01:46:49.43
temos uma parte que é uma merda
e uma parte que não.
01:46:49.43\01:46:52.84
Mas a merda é parte de nós.
01:46:52.84\01:46:54.76
Muita gente me pergunta
por que dou entrevistas,
01:46:54.76\01:46:57.47
por que me exponho.
01:46:57.47\01:46:59.48
A verdade é que isso
tem a ver com...
01:47:00.41\01:47:02.49
... a minha intenção de fazer
saber que isso aconteceu,
01:47:02.49\01:47:06.62
porque no Chile, há quem diga
que esta operação nunca existiu.
01:47:06.62\01:47:11.13
Mas estou aqui, aconteceu
comigo e com meu irmão.
01:47:11.16\01:47:15.22
Isto aconteceu,
e aconteceu conosco.
01:47:17.76\01:47:20.00